

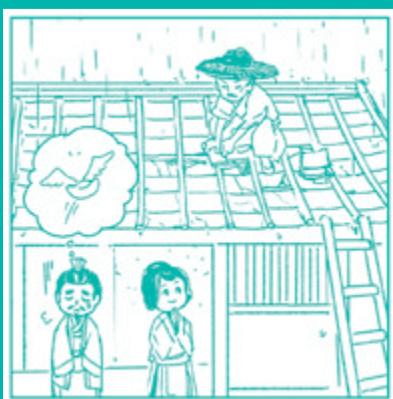
迂公修屋



迂公，性吝嗇。籬敗不修，瓦裂不葺。



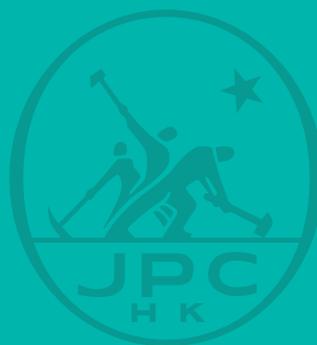
久雨屋漏……妻詰曰：「汝何以為父？何以為夫？」



迂公無奈，乃急呼匠者葺治，勞費良苦。



天忽開霽，竟月晴朗。公日夕仰屋歎曰：「豈不徒耗資財？」



一提到律己，
大家都覺得一定要跟
「大是大非」的事情連在一起。
事實上，生活中的小事，也能反映我們是否做到律己。

錢，是否用得其所？
既不能吝嗇，也不能揮霍。

能夠做到律己，
就能像文徵明那樣，練得一手出色書法；
也能像劉蓉那樣，避免習非成是，
也能像孟母般，揀選出宜居之所。

本章的六個故事：〈迂公修屋〉、〈文徵明習字〉、〈習慣說〉、
〈孟母擇鄰〉、〈芒山盜臨刑〉和〈寡人之於國也〉（上），
將會跟大家分享，古人是怎樣律己——
控制自己的慾望、改掉自己的錯誤，
繼而成為別人的榜樣。

迂公修屋

注釋

- ① 數：多次、屢次。
- ② 累：辛苦勞累。
- ③ 無奈：沒有辦法。
- ④ 開霽：雨雪停止，雲霧散開，天空放晴。
- ⑤ 徒：白白。

文言知識

多義詞

多義詞，是指兼備兩個或以上字義的字。本課第一段有「不意乃受此累」句，當中的「乃」就是多義字：

「乃」起初解作「扔掉」，後來被用作虛詞，帶有不同的意思：於是、才、只是、反而、竟然等等，例如：

- ① **於是**：乃召工謀之。（〈賄賂失人心〉）
- ② **才**：每夕必寢皮乃安。（〈猿說〉）
- ③ **只是**：乃為人僕御。（〈御人之妻〉）
- ④ **反而**：乃增吾憂也。（〈陶母責子〉）
- ⑤ **竟然**：今其智乃反不能及。（韓愈〈師說〉）

又例如第二段末尾的「適」也有多個意思：舒適、適當、前往、出嫁、剛剛等。「適葺治，即不雨」這句帶有承接關係，後句的「即」解作「就馬上」，表示「不雨」承接「葺治」而出現，可見「適」在這裏解作「剛剛」。

我們可以根據**文字部件**、**文字字義**，以及**前文後理**，來推敲難解字的真正意思，詳情可以參考本書〈汧陽豬〉、〈屈原至於江濱〉、〈鵲招鵲救友〉三課的內容。



俗語有云：「病向淺中醫。」其實不只是人類，房屋的不同部分也有其壽命，日子久了就會有損壞，自然就要修理，可是世界上偏偏有一個人不這樣做。

這個人不是沒閒暇，因為他的時間多的是；他也不是缺錢，相反，他是個有錢人——不！準確點說，是一個守財奴。還是天晴時，這個守財奴死也不肯維修屋頂，結果待到屋漏兼逢連夜雨之時，他才感受到何謂「卒無乾處」，因而被家人責罵。這個落得如此下場的守財奴，就是本課的主角——迂公了。

原文 據明·張夷令《迂仙別記》略作改寫

有迂氏者，世稱迂公，性吝嗇。籬敗不修，瓦裂不葺。一夜，久雨屋漏，數^①徙牀，卒無乾處。妻詰曰：「吾適爾，因汝家富，不意乃受此累^②。汝何以為父？何以為夫？」

妻兒交詬，迂公無奈^③，乃急呼匠者葺治，勞費良苦。工畢，天忽開霽^④，竟月晴朗。公日夕仰屋歎曰：「適葺治，即不雨，豈不徒^⑤耗資財？」

導讀

我們對張夷令的生平事跡所知不多，只知道他寫了一本名叫《迂仙別記》的笑話集。《迂仙別記》已經散佚，只有部分內容保留在明朝人馮夢龍的《古今譚概》中。

有別於一般笑話集，《迂仙別記》的每個故事都以迂仙——即文中的迂公——為主角。迂，本身解作「荒誕」、「不合情理」，《迂仙別記》大抵就是通過迂公的故事，來諷刺世人荒誕的言行。

本文〈迂公修屋〉記述迂公非常富有，卻十分吝嗇，瓦頂裂開了也不肯花錢修葺，結果因大雨而漏水，招來妻兒的責備。迂公只好請人修葺屋子，卻遇上整個月的陽光普照，因而抱怨好天來得不是時候。寥寥幾筆，就使迂公吝嗇愛財的特點躍然紙上。

談美德

善用金錢

有一個有趣的現象：越是富有的人，就越是吝嗇。歷代不少典籍都記載了富人吝嗇的例子，例如唐代張鷟的《朝野僉載》，就記載了密州刺史鄭仁凱的一個故事：

鄭仁凱家中有一位下人，請求鄭仁凱給他買一雙鞋，鄭仁凱說：「就讓我為你買一雙鞋子。」（阿翁為汝經營鞋）恰巧，負責守門的傭人穿上了一雙新鞋子進來，鄭仁凱看到了，於是心生一計。

鄭仁凱知道大廳外有一棵樹，樹上有一個啄木鳥巢，於是請門夫脫去鞋子，爬上樹去取一隻小啄木鳥。待得門夫爬上樹上時，鄭仁凱就偷偷把門夫的新鞋拿給下人穿走。門夫下來後卻發現鞋子被「偷走」了，只好赤腳離開。對於自己的行為，鄭仁凱不但不覺得慚愧，反而「有德色」，自鳴得意。

鄭仁凱身為官員卻吝嗇如此，竟然要靠偷走別人的東西來賑濟他人。幸好「刺史」只是負責監察的官員，**如果讓他掌管財政，你說後果會如何？**

文章理解

1. 試解釋以下文句中的粗體字，並把答案寫在橫線上。

(i) 不意乃受此累。 乃：_____

(ii) 乃急呼匠者葺治。 乃：_____

2. 試根據文意，把以下文句語譯為語體文。

妻詰曰：「吾適爾，因汝家富。」

3. 為甚麼迂公會被妻子責備？

4. 迂公最終找人修葺屋頂，是因為

- A. 擔心自己會被妻兒拋棄。
- B. 後悔吝嗇為家人帶來不便。
- C. 受不住妻子和兒子的責備。
- D. 明白到屋漏的情況非常嚴重。

5. 文末，迂公感歎白白浪費錢財的原因是甚麼？

6. 承上題，你認同迂公的想法嗎？為甚麼？試抒己見。



文徵明習字

每逢提到文徵明，大家也許會想到他只是有關唐伯虎的劇集、電影裏的「附屬品」，書畫水平不及唐伯虎。事實上文徵明的繪畫和書法水平，足以跟唐伯虎平起平坐，尤其是書法，可以說是有過之而無不及。

文徵明是從模仿蘇軾的字入手學習書法的，因為一絲不苟，所以逐漸有所進步。不過，單是一絲不苟是不足以成為名家的。在學習書法的路上，李應禎可以說是文徵明的啟蒙老師。有一次，他這樣跟文徵明說：「破卻工夫何至隨人腳？就令學成王羲之，只是他人書耳！」言下之意，就是鼓勵他要突破傳統，自創新格，而文徵明也終於不負所望，練成有獨特風致的書體。

原文 近代·馬宗霍《書林紀事》

文徵明臨^①寫《千字文》^②，日以十本為率^③，書遂^④大進。平生於書，未嘗苟且，或答人簡札^⑤，少^⑥不當意^⑦，必再三易之不厭，故愈^⑧老而愈^⑨益精妙。

【律】 見「文言知識」
【札】 見「文言知識」
【噓】 見「文言知識」



注釋

- ① 臨：臨帖，學習書法的入門方法之一。將字帖放在一旁，一邊觀看，一邊書寫。
- ② 《千字文》：南朝 梁的周興嗣（讀【字】）所撰，集合了一千個王羲之所寫的不同單字編寫而成，每四字一句，隔句押韻，是舊時學童必讀的啟蒙書籍。
- ③ 率：標準、法度。
- ④ 簡札：書信。
- ⑤ 當意：符合心意。

文言知識

程度副詞

程度副詞，能夠表示事物特質的輕重程度，可以分為三類：表輕度、表重度、表比較。

表示輕度的副詞有：稍、略、少（讀【小】）、頗、微等等，都可以解作「稍為」。例如〈硯眼〉（見頁 076）有這句：

原文：小人嫌 其微 凸 。

譯文：我 嫌棄它稍為凸起。

表示重度的副詞有：頗、殊、甚、良、酷（解作「很」、「非常」）；極、絕（解作「極度」）；至、最（解作「最」）；太、尤（解作「太過」）等。譬如課文有這一句：

原文：書 遂 大 進 。

譯文：書法技巧於是很有進步。

表示比較的副詞有：彌、愈、越（解作「越」、「越是」）；益、愈、更、加（解作「更加」）等等。譬如〈臨江之麋〉（見頁 162）有這句：

原文：益 狎 。

譯文：越來越親暱。

導讀

馬宗霍，原名馬驥，生於1897年，是文字學家、史學家、書法家及書法評論家，師承於書法家曾熙。馬宗霍的著作甚多，當中《書林藻鑒》按時代順序，彙編歷代超過兩千位書法家的評價，而《書林紀事》則是編輯《書林藻鑒》時所衍生的「副產品」。

本文節錄自《書林紀事》，講述了文徵明學習書法的軼事。文徵明，原名文壁，字徵明，是明朝中期的書法家及畫家，與沈周、唐寅、仇英並稱為「明四家」或「吳門四家」。勤學苦練、一絲不苟，都是文徵明成為一代書法家的因素，故事藉此告訴我們：凡事只有腳踏實地，堅持不懈，才能達成成功。

談美德

一絲不苟

今課我們把眼光放到其他國家。德國曾在二戰中戰敗，卻能在廢墟中極快地站起來，一躍成為科技大國，這跟德國人做事嚴謹的民族性不無關係。

據說德國人見面時打招呼的用語不是「你好」，而是「Alles in Ordnung」，意指「秩序還好吧」。又據說德國的鐵路服務幾乎沒有出現過「誤點」，因為他們在列車班次的設計上，不會讓自己出現錯漏。

正因為這種一絲不苟的民族性，德國才出現了發明歐洲活字印刷的約翰內斯·古滕貝格、流芳百世的音樂家貝多芬、影響後世思想的哲學家叔本華、統一德意志的政治家俾斯麥、創立相對論的物理學家愛因斯坦……可見一個人、一間機構、一個地方想變得強大，應從細節開始，一絲不苟，做到最好。



文章理解

- 試解釋以下文句中的粗體字，並把答案寫在橫線上。
 - 日以十本為率。 日：_____
 - 未嘗苟且。 苟且：_____
- 試根據文意，把以下文句語譯為語體文。

故愈老而愈益精妙。 _____
- 下列哪一句中「大」字的詞性和意思與其他的不同？
 - 阿大治。(〈少年治阿〉)
 - 擁大蓋。(〈御人之妻〉)
 - 書遂大進。(〈文徵明習字〉)
 - 褒姒大說。(〈擊鼓戲諸侯〉)
- 何以見得文徵明對於書法「未嘗苟且」？

- 下列哪一句中「少」字是與文中「少不當意」的「少」字同義的？
 - 少卻。(〈齊桓公好服紫〉)
 - 陶公少時。(〈陶母責子〉)
 - 見少鹽屑。(〈李惠杖審羊皮〉)
 - 鄰國之民不加少。(〈寡人之於國也〉)
- 文徵明有甚麼值得我們學習的地方？
